

Fender[®]

1270 P

Powered Monitor

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

ENGLISH - PAGES 4-5

Fender amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

ESPAÑOL - PAGINAS 6-7

Niveles elevados de la intensidad de sonido pueden causar continuos da os auditivos; por ello debe evitar acercarse demasiado a altavoces que funcionen a altos niveles. En tales casos utilice protecciones auditivas.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso que no tiene aislamiento dentro de la caja.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la literatura que viene con el producto.

FRANCAIS - PAGES 8-9

Les Niveaux de puissance l v s peuvent entrainer des l sions auditives durables. Evitez donc la proximit de haut-parleurs utilis s haute puissance. Lors de haute puissance continue utilisez une protection auditive.



Ce symbole est utilisé pur indiquer à l'utilisateur la présence à l'intérieur de ce produit de tension non-isolée dangereuse.



Ce symbole est utilisé pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions sur l'utilisation et l'entretien (service) de l'appareil dans la littérature accompagnant le produit.

ITALIANO - PAGINE 10-11

L'ascolto di suoni ad alto volume pu provocare danni permanenti all'udito. Evitate perci la diretta vicinanza con altoparlanti ad alta emissione di suono e utilizzate cuffie protettive in caso ci non sia possibile.



L'apparecchio viene utilizzato come indicato nel libretto delle istruzioni per l'uso.



L'apparecchio contrassegnate dai caratteri (vedi illustrazione) possono essere conduttrici di tensione pericolosa con cui evitare il contatto.

DEUTSCH - SEITEN 12-13

Hohe Lautst rkepegel k nnen dauernde Geh rsch den verursachen. Vermeiden Sie deshalb die direkte N he von Lautsprechern, die mit hohen Pegeln betrieben werden. Verwenden Sie einen Geh rschutz bei dauernder Einwirkung hoher Pegel.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

日本語 - ページ 14-15

警告: Fender ラウドスピーカーシステムは、非常に高い音圧レベルを発生するため、一時的または恒久的な難聴の原因となる可能性があります。ご使用の際は、音量レベルの設定および調節にご注意ください。



このシンボルは、スピーカー内で危険な電圧レベルが発生している場所を示しています。



このシンボルは、ユニットの安全な操作に関する付属の文書をすべてお読みになるよう勧告しています。

To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
 No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
 Do not alter the AC plug.
 This unit must be earth grounded.
 Unplug the AC power line cord before cleaning the unit's exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.

WARNING: Exercise caution when servicing this unit. This unit is not completely disconnected from the power source when the power switch is in the OFF position and the power indicator is not lit. In some applications, the power cord is not polarized and the hot and neutral lines may be reversed in use. Consult qualified service personnel.

Para evitar da os, incendios y descargas elctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
 Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino s lo personal cualificado.
 No modifique el enchufe de CA.
 Esta unidad debe conectarse con toma de tierra.
 Desconecte el cable de alimentaci n de CA antes de limpiar la cubierta de la unidad espere a que la unidad est completamente seca antes de volver a conectarla a la corriente.

ADVERTENCIA: Tome las precauciones necesarias cuando realice las operaciones de mantenimiento de esta unidad. A pesar de que el interruptor est en posici n de apagado y el indicador de corriente no se encuentre encendido, la unidad no estar completamente desconectada de la fuente de alimentaci n. En algunas aplicaciones, el conector del cable de alimentaci n no est polarizado y es posible que se invierta la utilizaci n de las l neas 'activas' y 'neutras'. Consulte con personal cualificado para efectuar el mantenimiento.

Pour eviter l'endoummagement de l'appareil, un depart d'incendie, ou un choc electrique, ne l'exposez jamais a l'humidite ou a la pluie.
 Aucune maintenance ne doit etre effectuee pour les pieces situees dans l'appareil. Les reparations et la maintenance doivent etre executees uniquement par un personnel qualifie.
 Ne modifiez pas la prise de CA.
 Cet appareil doit etre mis a la terre.
 Debranchez le cable d'alimentation avant de nettoyer le boitier de l'appareil et attendez que l'appareil soit completement sec avant de sl rebrancher sur le secteur.

AVERTISSEMENT : Veuillez prendre des pr cautions lors de l'entretien de cet appareil. M me si l'interrupteur est en position OFF et que le t moin d'alimentation n'est pas allum , cela ne signifie pas que cet appareil est compl tement d'connect de la source d'alimentation. Dans certaines applications, la fiche du cordon d'alimentation n'est pas polaris e et les lignes "chaud" et "neutre" peuvent tre invers es durant l'utilisation. Veuillez consulter un personnel qualifi .

Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unit alla pioggia o all'umidit .
 Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
 Non alterare la presa C.A.
 Questa unit deve essere collegata a terra.
 Disconnettere il cavo di alimentazione c.a. prima di pulire la copertura dell'unit ; attendere che l'unit sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.

ATTENZIONE: Intervenire sull'unit con la dovuta cautela. Anche se l'interruttore di alimentazione in posizione OFF e la spia di alimentazione non accesa, l'unit non completamente disinserita dalla fonte di alimentazione. In alcuni casi la spina del cavo di alimentazione non polarizzata ed possibile un'inversione della linea "calda" e quella del neutro. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Setzen sie dieses ger t niemals regen oder feuchtigkeit aus, um besch digung, brandentwicklung und elektrische schl gen zu vermeiden.
 Im ger t sind keine zu wartenden teile. Wartung und reperaturen d rfen nur von qualifizierten technikern durchgef hrt werden.
 Manipulieren sie auf keinen fall die netzanschlussbuchse.
 Das ger t muss geerdet sein.
 Stecken sie das netzkabel aus, bevor sie das geh use des ger ts reinigen. Schliessen sie das ger t erst wieder ans stromnetz an, wenn es vollst ndig getrocknet ist.

WARNHINWEIS: Beim Warten des Ger ts vorsichtig vorgehen. Dieses Ger t ist nicht vollst ndig von der Stromquelle getrennt, auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist (Position OFF) und die Stromanzeige nicht aufleuchtet. Bei manchen Anwendungen ist das Netzkabel nicht polarisiert und die Leitungen "Hot" (Stromf hrend) und "Neutral" knnen beim Gebrauch vertauscht sein. Mit qualifiziertem Wartungspersonal Verbindung aufnehmen.

- 損傷、引火、及び感電を防ぐために、この装置を雨や湿気にさらさないでください。
- ユーザが修理できるための部品は入っていません。修理は有資格のサービス員に依頼してください。
- ACプラグを改造しないでください。

- この装置は、アース端子付きコンセントに接続しなければなりません。
- ACコードをコンセントから抜き、よく絞った布で装置のカーバを掃除し、完全に乾いてから電源に接続してください。

警告：本製品をお取り扱いの際は十分にご注意下さい。本製品は電源スイッチがOFFの状態でも電源表示が点灯していない場合でも、完全に電源から切断されているわけではありません。アプリケーションの中には、電気のコードプラグが分極化されておらず、「活線」と「中立線」が使用中に逆になるものもあります。詳細はお買い上げになられた販売店のサービス員にお尋ね下さい。

Fender® 1270P

Your new 1270P Powered Monitor delivers the professional quality and performance that has established Fender as a respected leader in the music industry for over 50 years. The self-powered version of the 1270 stage monitor, your 1270P is equipped with its own 100-watt bi-amplifier which feeds the 10-inch woofer and piezoelectric compression driver independently for clean, full-spectrum response. The control panel (FIGURE A) accepts a variety of input sources with 3 different jacks; 1) **LINE**: 1/4—inch phone jack for balanced or unbalanced line-level input, 2) **AMP IN**: 1/4—inch phone jack for unbalanced line-level input and 3) **MIC**: XLR jack for balanced mic-level input (full-time 15—volt phantom power supplied). The **LINE OUT** jack serves as an unbalanced line-level signal feed-through which can be used to connect multiple 1270P monitors in a daisy chain configuration. The **LINE** and **MIC** inputs are affected by **LEVEL** and **TONE** controls while the **AMP IN** input is unaffected. The durable one-piece cabinet is made of ABS plastic and has rubber feet on three sides to provide cabinet placement at three different listening angles.

- A. IEC LINE CORD CONNECTOR** - The power line cord must be connected to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as listed on the 1270P control panel under INPUT POWER.
- B. POWER** - Turn ON/OFF the 1270P with this rocker switch.
- C. POWER INDICATOR** - Illuminates when the 1270P is receiving power.
- D. LINE** - Input jack for a balanced or unbalanced line-level signal. Use a standard 1/4 TRS (Tip, Ring, Sleeve) plug.
- E. MIC** - Input jack for a balanced, mic-level signal. Use a standard XLR mic plug. Full-time 15-volts phantom power is supplied.
- F. AMP IN** - Input jack for an unbalanced, line-level signal. Use a standard 1/4 TS (Tip, Sleeve) plug. *The LEVEL {H} and TONE {I} controls do not affect this input. Adjustments must be made at the signal source.*
- G. LINE OUT** - Output jack which supplies an unbalanced line-level signal from any of the three inputs. **LEVEL {H}** and **TONE {I}** affect the signal from the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs. Connect multiple 1270P monitors together by connecting this buffered **LINE OUT** jack to the **AMP IN** {F} jack on another 1270P using a standard 1/4 TS patch cord.
- H. LEVEL** - Adjusts the signal level of the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs.
- I. TONE** - Adjusts the high-frequency range of the **LINE** jack {D} and **MIC** jack {E} inputs.



FIGURE A

Powered Monitor

CABINET PLACEMENT

The cabinet can be positioned at three different angles to accommodate various stage sizes and performer movements (Figure B).

25-degrees for small-size stages and for performers that stay close to the 1270P Monitor.

45-degrees for medium-size stages and for performers that move farther from their 1270P Monitor.

80-degrees for near-field use when the 1270P Monitor is placed on a pedestal raising it to ear level.

Reduce feedback potential by using cardioid pattern microphones and keeping them pointed away from speakers.

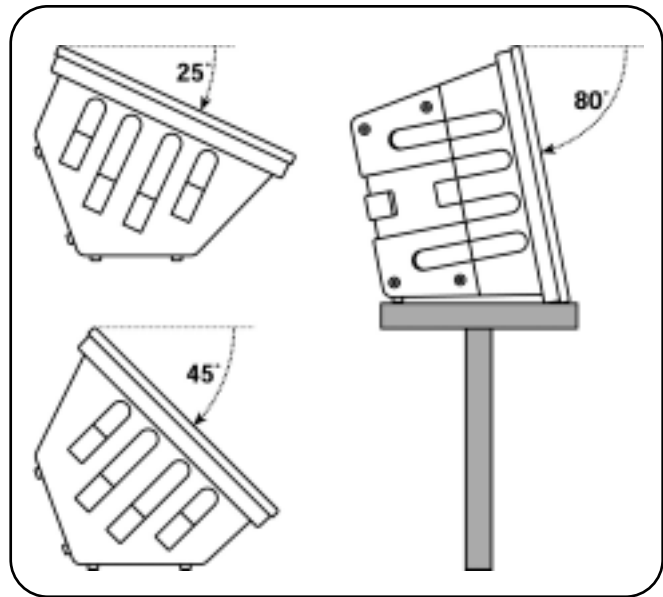


FIGURE B

Specifications

TYPE:	PR 435	
PART NUMBER:	071-1271-000 (120V, 60Hz) US, 071-1271-040 (230V, 50Hz) UK,	071-1271-060 (230V, 50Hz) Eur, 071-1271-030 (240V, 50Hz) Aust
POWER REQUIREMENTS:	360W	
POWER OUTPUT:	100W, THD <0.5% (bi-amped)	
INPUTS:	XLR balanced, mic-level (MIC input supplied with full-time 15V phantom power), 1/4" TRS balanced/unbalanced, line-level (LINE); 1/4" TS unbalanced, line level (AMP IN)	
OUTPUTS:	1/4" TS unbalanced, line-level (LINE OUT)	
FREQUENCY RESPONSE:	110Hz–20kHz	
MAXIMUM OUTPUT SPL at 1M:	109dB (continuous), 115dB (peak)	
INPUT SENSITIVITY:	LINE: 100mV RMS, -20dBV, MIC: 10mV RMS, -40dBV AMP IN: 1V RMS, 0dBV (LEVEL @ maximum for all three inputs)	
TONE CONTROL:	+/-10dB at 12kHz	
LOW FREQUENCY DRIVER:	One 10 in. 4 ohm woofer, with a 2" voice coil (P/N0055911000)	
HIGH FREQUENCY DRIVER:	One Piezoelectric compression driver, with a 1 1/2" diaphragm (P/N 0055741000)	
CROSSOVER FREQUENCY:	2.2kHz	
COVERAGE ANGLE:	90 degrees symmetrical at 2kHz	
DIMENSIONS:	Height:	13 3/8 in. (34 cm)
	Width:	13 3/8 in. (34 cm)
	Depth:	9 1/8 in. (23.2 cm)
WEIGHT:		22 lbs. (10 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

Fender® 1270P

El nuevo monitor amplificado 1270P proporciona la calidad y características de sonido profesionales que han otorgado el reconocimiento mundial de Fender en la industria musical durante más de 50 años. Hermano mayor del monitor personal de escena 1270, el 1270P incorpora su propio amplificador bi-amplificado de 100 vatios que alimenta a un excitador de compresión piezoeléctrica con woofer de 10 pulgadas para proporcionar una respuesta limpia en todo el espectro. El panel de control (FIGURA A) acepta fuentes de entrada de tres tipos con: Un conector **LINE** de nivel de entrada *con balance* o *sin balance* de 1/4 de pulgada, un conector **AMP IN** de nivel de entrada *sin balance* de 1/4 de pulgada y un conector **MIC** de nivel de micrófono con balance XLR con alimentación continua con potencia phantom de 15 voltios. El conector de salida de línea **LINE OUT** funciona como alimentación de señal de nivel de línea *sin balance* que se puede utilizar para conectar varios monitores 1270P en *margarita*. Los controles de volumen **LEVEL** y tono **TONE** afectan a las entradas **LINE** y **MIC**, pero no a la de amplificador **AMP IN**. La caja, de gran durabilidad, está fabricada en una pieza en plástico ABS y tiene patas de goma en los tres lados para poder colocarla en tres ángulos de escucha distintos.

A. IEC LINE CORD CONNECTOR: El cable de línea se debe conectar a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel de control del 1270P en POTENCIA DE ENTRADA (INPUT POWER).

B. POWER: Este interruptor se utiliza para encender y apagar el 1270P (ON/OFF).

C. POWER INDICATOR: Se ilumina cuando el 1270P recibe alimentación de corriente.

D. LINE: Conector de entrada para nivel de señal *con balance* o *sin balance*. Utilice un conector TRS (Tip, Ring, Sleeve) estándar de 1/4 de pulgada.

E. MIC: Conector de entrada para nivel de señal de micrófono con balance. Utilice un conector de micrófono estándar XLR. Recibe alimentación phantom continua de 15 voltios.

F. AMP IN: Conector de entrada de amplificador de señal de nivel de entrada con balance. Utilice un conector TS (Tip, Sleeve) estándar de 1/4 de pulgada. Los controles **LEVEL** {H} y **TONE** {I} no afectan a esta entrada. Los ajustes se deben realizar en la fuente de la señal.

G. LINE OUT: Conector de salida de línea que proporciona una señal de nivel de entrada con balance de cualquiera de las tres entradas. Los controles **LEVEL** {H} y **TONE** {I} afectan a la señal de las entradas de los conectores de línea **LINE** {D} y **MIC** {E}. Para conectar varios monitores 1270P juntos conecte la salida de línea **LINE OUT** a la entrada de amplificador **AMP IN** de otro 1270P mediante cualquier cable estándar de 1/4 TS.

H. LEVEL: Ajusta el nivel de la señal de las entradas **LINE** {D} y **MIC** {E}.

I. TONE: Ajusta la gama de frecuencias altas de las entradas **LINE** {D} y **MIC** {E}.



FIGURA A

Powered Monitor

UBICACIÓN DE LA CAJA

La caja se puede colocar en tres ángulos diferentes para adaptarse a distintos tipos de escenario y a los movimientos del intérprete (véase la Figura B)

25 grados para escenarios pequeños y para intérpretes que permanezcan cerca del monitor 1270P.

45 grados para escenarios medianos y para intérpretes que se muevan alrededor del monitor 1270P.

80 grados para su uso en espacios casi abiertos con el monitor 1270P colocado sobre un pedestal a la altura del oído.

Para reducir el feedback utilice micrófonos tipo corazón y manténgalos apuntando lejos de todos los monitores.

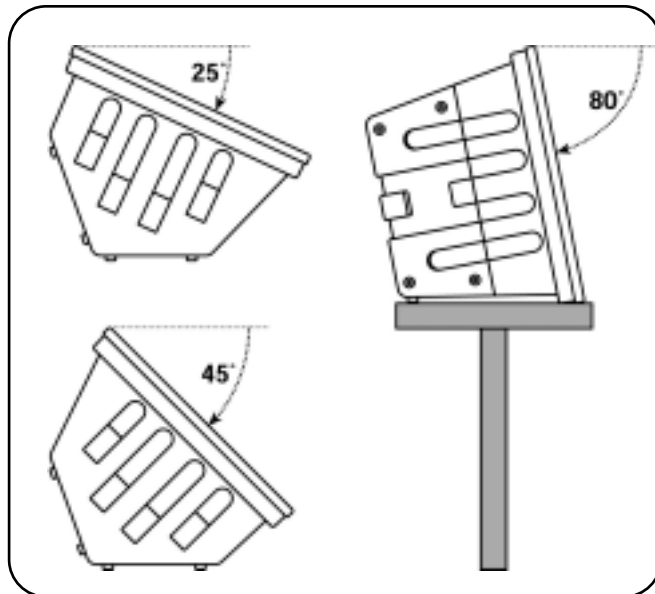


FIGURA B

Especificaciones

TIPO:	PR 435
NÚMERO DE PIEZA:	071-1271-000 (120V, 60Hz) US, 071-1271-060 (230V, 50Hz) Eur, 071-1271-040 (230V, 50Hz) RU, 071-1271-030 (240V, 50Hz) Aust,
REQUISITOS DE CORRIENTE:	360 W
POTENCIA DE SALIDA:	100 W, THD <0,5% (bi-amplificada)
ENTRADAS:	Balance XLR, mic-level (entrada de micrófono con alimentación continua con potencia phantom de 15V) Con balance TRS de 1/4", nivel de línea (entrada LINE); sin balance TS de 1/4", nivel de línea (entrada AMP IN)
SALIDAS:	Sin balance TS de 1/4", nivel de línea (salida LINE OUT)
RESPUESTA DE FRECUENCIA:	110 Hz–20 kHz
SALIDA MÁXIMA SPL a 1M:	109 dB (continua), 115 dB (pico)
SENSIBILIDAD DE ENTRADA:	Línea: 100 mV RMS, -20 dBV y Mic: 10 mV RMS, -40 dBV Amp In (entrada de amp.): 1 V RMS, 0 dBV (LEVEL @ máximo para las tres entradas)
CONTROL DE TONO:	+/-10 dB a 12 kHz
EXCITADOR DE FRECUENCIAS BAJAS:	Uno de 10 pulgadas, 4 ohm con bobina móvil de 2" (N/P0055911000)
EXCITADOR DE FRECUENCIAS ALTAS:	Un excitador de compresión piezoeléctrica con diafragma de 1 1/2" (N/P 0055741000)
FRECUENCIA DE TRANSICIÓN:	2,2 kHz
ÁNGULO DE COBERTURA:	90 grados simétrico a 2 kHz
DIMENSIONES:	Alto: 13 3/8 pulgadas (34 cm) Ancho: 13 3/8 pulgadas (34 cm) Fondo: 9 1/8 pulgadas (23,2 cm)
PESO:	22 libras (10 kg)

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Votre nouveau powered Monitor 1270P produit un son de qualité professionnelle qui a fait la réputation de Fender pendant plus de 50 ans de par le monde musical. Successeur du moniteur de scène 1270, le 1270P est livré avec son amplificateur 100 W double amplification alimentant un haut-parleur 25,5 cm et le pilote de compression piezo électrique pour obtenir une réponse claire sur toute la gamme. Le panneau de contrôle (FIGURE A) reçoit un des trois types d'entrées avec : une prise jack **LINE**, niveau de ligne 0,635 *balanced*, une prise jack **AMP IN** *non balanced et non balanced* de niveau de ligne et une prise jack **MIC** XLR *balanced* pour le niveau de micro avec une puissance fantôme 15V continue. La prise jack **LINE OUT** sert de source de signal de niveau de ligne non *balanced* avec laquelle vous pouvez connecter plusieurs moniteurs 1270P dans une « connexion en guirlande ». Les entrées **LINE** et **MIC** sont affectées par les boutons **LEVEL** et **TONE** alors que l'entrée **AMP IN** n'est pas modifiée. Le châssis monobloc durable est construit en plastique ABS et des supports en plastique sur trois côtés permettent de poser le châssis dans trois positions différentes.

A. IEC LINE CORD CONNECTOR - Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau de contrôle dans la section INPUT POWER.

B. POWER Cet interrupteur permet de mettre le 1270P sous ou hors tension.

C. POWER INDICATOR Cette lumière est allumée lorsque le 1270P est sous tension.

D. LINE Prise jack pour un signal de niveau de ligne *balanced* et non *balanced*. Utilisez une prise TRS (pointe, nuque, manchon) de 0,635 cm.

E. MIC Prise jack pour un signal de niveau de micro *balanced*. Utilisez une prise micro XLR standard. Une puissance fantôme de 15V en continu est fournie.

F. AMP IN Prise jack d'entrée pour un signal de niveau de ligne non *balanced*. Utilisez une prise TS (pointe, nuque, manchon) de 0,635 cm. *Les boutons LEVEL (H) et TONE (I) ne modifient pas cette entrée. Les modifications doivent être faites sur le signal source.*

G. LINE OUT Prise jack de sortie pour un signal de niveau de ligne non *balanced* partir des trois entrées. **LEVEL (H) et TONE (I)** modifient le signal des prises jack d'entrée **LINE (D)** et **MIC (E)**. Vous pouvez connecter plusieurs moniteurs 1270P ensemble en connectant cette prise jack tamponnée **LINE OUT** à la prise **AMP IN** d'un autre 1270P via un cordon de raccordement TS 0,635 cm.

H. LEVEL Permet de régler le signal des prises jack d'entrée **LINE (D)** et **MIC (E)**.

I. TONE Permet de régler la gamme des hautes fréquences des prises jack d'entrée **LINE (D)** et **MIC (E)**.



FIGURE A

Powered Monitor

PLACEMENT DU CHASSIS

Vous pouvez placer le chassis dans trois positions différentes selon la taille des scènes et des mouvements des intervenants.

Cf. figure B

25 degrés pour les petites scènes et pour les intervenants restant proche du 1270P Monitor.

45 degrés pour les scènes moyennes et pour les intervenants désirant bouger autour du 1270P Monitor.

80 degrés pour les utilisations en champ proche lorsque le 1270P est placé sur un socle au niveau de la tête.

Reduisez le retour en utilisant des micros avec un diagramme cardio de et en les pointant dans la direction contraire aux moniteurs.

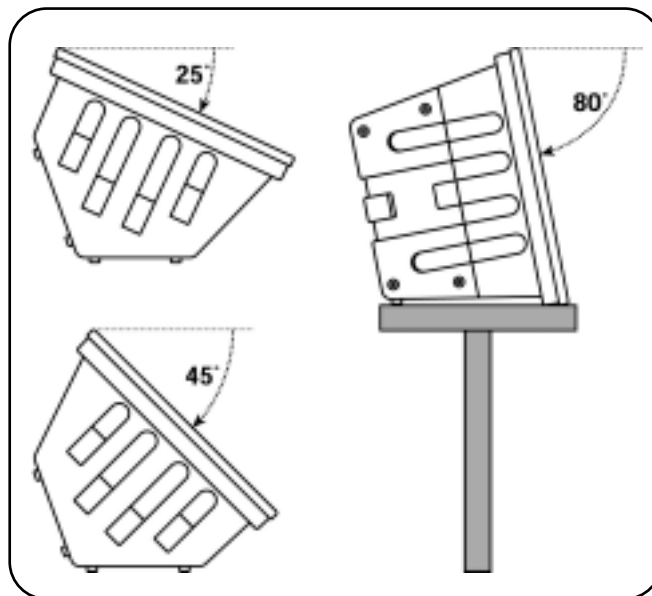


FIGURE B

Specifications

TYPE :	PR 435		
NUMERO DE PIECE :	071-1271-000 (120V, 60Hz), 071-1271-040 (230V, 50Hz) UK,	071-1271-060 (230V, 50Hz) Eur, 071-1271-030 (240V, 50Hz) Aust	
ALIMENTATION ELECTRIQUE :	360 W		
PUISSANCE DE SORTIE :	100W, THD <0,5% (double amplification)		
ENTREES :	XLR balancée, niveau du micro (entrée du micro avec 15 V de puissance fantôme continue), TRS 0,653 cm balancée, niveau de ligne (entrée LINE) ; TS 0,653 cm non balancée, niveau de ligne (entrée AMP IN)		
SORTIES :	TS 0,653 cm non balancée, niveau de ligne (sortie LINE OUT)		
REPOSE EN FREQUENCE :	110Hz-20kHz		
SORTIE MAXIMUM SPL à 1 M :	109dB (continu), 115dB (pic)		
SENSIBILITE D'ENTREE :	Ligne : 100mV RMS, -20dBV et mic : 10mV RMS, -40dBV Amp entrée : 1V RMS, 0dBV (NIVEAU @ maximum pour les trois entrées)		
BOUTONS SON :	+/-10dB à 12kHz		
PILOTE BASSE FREQUENCE :	Une bobine mobile de 25,4 cm, 4 ohm (n° de pièce : 0055911000)		
PILOTE HAUTE FREQUENCE :	Un pilote de compression piézoélectrique, membrane 3, 81 cm (n° de pièce : 0055741000)		
FREQUENCE DE TRANSITION :	2,2kHz		
ETENDUE :	90 degrés symétriques à 2kHz		
DIMENSIONS :	Hauteur :	34 cm	(13 3/8 in.)
	Largeur :	34 cm	(13 3/8 in.)
	Profondeur :	23,2 cm	(9 1/8 in.)
POIDS :		10 kg	(22 lbs.)

Les spécifications de produits peuvent changer sans préavis.

Il nuovo 1270P Powered Monitor offre la qualità professionale e le caratteristiche tonali per le quali la Fender da oltre 50 anni un nome di successo mondiale nel campo musicale. Fratello maggiore del monitor 1270 Personal Stage, il 1270P viene fornito con amplificatore da 100 W a 2 amp, che alimenta il woofer da 10 pollici e il driver di compressione piezoelettrico per una risposta chiara a spettro totale. Il pannello di controllo (FIGURA A) accetta uno tra tre tipi di sorgenti di ingresso con: Un jack **LINE** da 1/4 pollice *bilanciato su non bilanciato* di livello linea, un jack **AMP IN** da 1/4 pollice *non bilanciato* di livello linea e un jack **MIC** XLR bilanciato di livello microfono con alimentazione phantom full-time da 15 V. Il jack **LINE OUT** serve da passante del segnale di livello linea non bilanciato, che può essere utilizzato per connettere più monitor 1270P in un collegamento a margherita. I controlli **LEVEL** e **TONE** hanno effetto sugli ingressi **LINE** e **MIC** ma non sull'ingresso **AMP IN**. La resistente cassa in ABS ed è dotata di piedini in gomma su tre lati, che ne consentono la collocazione a tre diversi angoli di ascolto.

A. IEC LINE CORD CONNECTOR - Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello di controllo di 1270P sull'etichetta INPUT POWER.

B. POWER - Questo interruttore consente di accendere e spegnere 1270P.

C. POWER INDICATOR - Si illumina quando 1270P è alimentato.

D. LINE - Jack di ingresso per segnale di livello linea bilanciato su non bilanciato. Utilizzare una presa standard TRS da 1/4 di pollice (punta, corpo, manicotto).

E. MIC - Jack di ingresso per segnale di livello di microfono bilanciato. Utilizzare una presa mic XLR standard. Viene fornita l'alimentazione phantom full-time a 15 V.

F. AMP IN - Jack di ingresso per segnale di livello di linea non bilanciato. Utilizzare una presa standard TS da 1/4 di pollice (punta, manicotto). *I controlli LEVEL {H} e TONE {I} non hanno effetto su questo ingresso. Le regolazioni vanno eseguite alla sorgente del segnale.*

G. LINE OUT - Jack di uscita che fornisce un segnale di livello di linea non bilanciato proveniente da uno dei tre ingressi. I controlli **LEVEL** {H} e **TONE** {I} hanno effetto sul segnale proveniente dagli ingressi dei jack **LINE** {D} e **MIC** {E}. Collegare insieme più monitor 1270P collegando questo jack buffered **LINE OUT** al jack **AMP IN** su un altro 1270P utilizzando una prolunga TS standard da 1/4 di pollice.

H. LEVEL - Regola il livello del segnale degli ingressi dei jack **LINE** {D} e **MIC** {E}.

I. TONE - Regola l'intervallo di alta frequenza degli ingressi dei jack **LINE** {D} e **MIC** {E}.



FIGURA A

Powered Monitor

POSIZIONAMENTO DELLA CASSA

Ø possibile posizionare la cassa a formare tre diversi angoli, a seconda delle diverse dimensioni del palco e dei movimenti dell'artista. (Vedere la Figura B)

25 gradi per un palcoscenico di piccole dimensioni per artisti che rimangono vicini a 1270P Monitor.

45 gradi per un palcoscenico di medie dimensioni per artisti che si spostano intorno a 1270P Monitor.

80 gradi per l'uso all'aperto quando 1270P Monitor viene collocato su piedistallo che lo porta all'altezza dell'orecchio.

Ridurre il ritorno usando microfoni con diagramma a cardioide e mantenendo i microfoni puntati in direzione opposta a tutti i monitor.

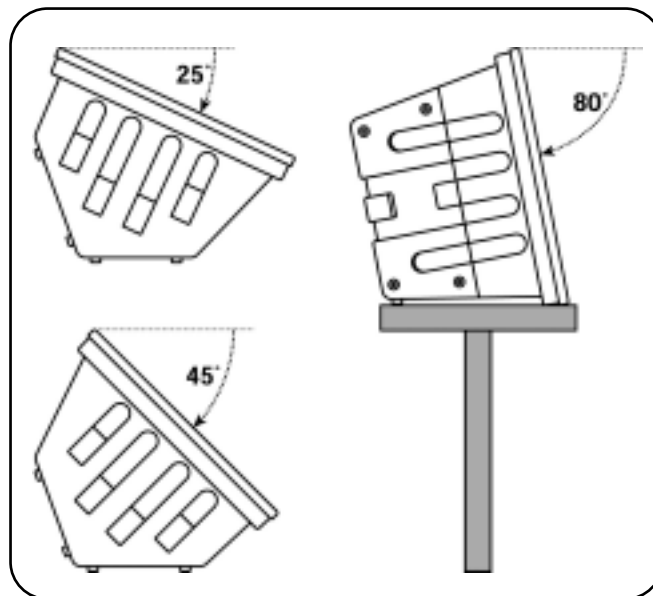


FIGURA B

Specifiche

TIPO:	PR 435
NUMERO DI PARTE:	071-1271-000 (120V, 60Hz), 071-1271-060 (230V, 50Hz) Europa 071-1271-040 (230V, 50Hz) Regno Unito 071-1271-030 (240V, 50Hz) Australia
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:	360 W
POTENZA:	100W, distorsione armonica totale <0,5% (a due amp)
INPUT:	XLR bilanciato, livello microfono (ingresso microfono fornito con alimentazione phantom full-time 15V), da 1/4 pollice TRS bilanciato, livello linea (ingresso LINE); da 1/4 pollice TS non bilanciato, livello linea (ingresso AMP IN)
OUTPUT:	da 1/4 pollice TS non bilanciato, livello linea (uscita LINE OUT)
RISPOSTA IN FREQUENZA:	110Hz-20kHz
USCITA MASSIMA A 1 METRO:	109dB (continua), 115dB (picco)
SENSIBILITÀ DI INGRESSO:	Linea: 100mV RMS, -20dBV e Mic: 10mV RMS, -40dBV Amp In: 1V RMS, 0dBV (livello massimo per i tre ingressi)
CONTROLLO DI TONO:	+/-10dB a 12kHz
DRIVER BASSA FREQUENZA:	Uno, 10 pollici, 4 ohm con voice coil 2 pollici (N/P 0055911000)
DRIVER ALTA FREQUENZA:	Driver di compressione piezoelettrico, diaframma 1 1/2 pollici (N/P 0055741000)
FREQUENZA DI CROSSOVER:	2,2kHz
ANGOLO DI COPERTURA:	90 gradi simmetrici a 2kHz
DIMENSIONI:	Altezza: 13 3/8 pollici (34 cm) Larghezza: 13 3/8 pollici (34 cm) Profondità: 9 1/8 pollici (23,2 cm)
PESO:	22 libbre (10 kg)

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Fender® 1270P

Der neue 1270P Powered Monitor bietet die professionelle Qualität und die Klangeigenschaften, die Fender seit über 50 Jahren weltweit Anerkennung verschafft haben. Als großer Bruder des 1270 Personal Stage Monitor verfügt der 1270P über einen eigenen 100-Watt-Verstärker mit Bi-Amplification, der den 10"-Woofer und den piezoelektrischen Compression Driver so ansteuert, daß über den gesamten Frequenzbereich ein einwandfreier Sound garantiert wird. In der Bedienleiste (ABBILDUNG A) befinden sich Anschlüsse für drei Arten von Eingangssignalen: Die *symmetrische* und *unsymmetrische* 6,3-mm-Line-Buchse **LINE**, die *unsymmetrische* 6,3-mm-Line-Buchse **AMP IN** und die symmetrische XLR-Mikrofonbuchse **MIC** mit permanenter 15-Volt-Phantomspeisung. Die **LINE OUT**-Buchse liefert ein unsymmetrisches Line-Signal, mit dem Sie mehrere hintereinander geschaltete Monitore des Typs 1270P ansteuern können. Die Eingänge **LINE** und **MIC** werden durch die Regler **LEVEL** und **STONE** beeinflusst, jedoch nicht der Eingang **AMP IN**. Das robuste, einteilige Gehäuse besteht aus ABS-Kunststoff und besitzt auf drei Seiten Gummifüße, womit sich das Gehäuse in drei unterschiedliche Positionen ausrichten läßt.

A. IEC LINE CORD CONNECTOR

Das Netzkabel muß an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Bedienleiste des 1270P unter **INPUT POWER** angegebene Spannung und Frequenz liefert.

B. POWER Mit diesem Kippschalter schalten Sie den 1270P ein (ON)/aus (OFF).

C. POWER INDICATOR Leuchtet auf, wenn der 1270P unter Spannung steht.

D. LINE Eingangsbuchse für ein symmetrisches und unsymmetrisches Line-Signal. Verwenden Sie einen Standard-6,3-mm-Stereo-Klinkenstecker.

E. MIC Eingangsbuchse für ein symmetrisches Mikrofonsignal. Verwenden Sie einen Standard-XLR-Mikrofonstecker. Der Eingang liefert eine permanente 15-Volt-Phantomspeisung.

F. AMP IN Eingangsbuchse für ein unsymmetrisches Line-Signal. Verwenden Sie einen Standard-6,3-mm-Mono-Klinkenstecker. Die Regler **LEVEL** und **STONE** beeinflussen diesen Eingang nicht. Die Einstellungen müssen an der Signalquelle vorgenommen werden.

G. LINE OUT Ausgangsbuchse für ein unsymmetrisches Line-Signal eines beliebigen Eingangs. Die Regler **LEVEL** und **STONE** beeinflussen die von den Eingängen **LINE** und **MIC** kommenden Signale nicht. Sie können mehrere 1270P Monitore verbinden, indem Sie diese gepufferte **LINE OUT**-Buchse mit Hilfe eines Standardkabels mit 6,3-mm-Mono-Klinkenstecker an die **AMP IN**-Buchse eines weiteren 1270P anschließen.

H. LEVEL Regelt den Signalpegel der Eingänge **LINE** und **MIC**.

I. STONE Regelt den Anteil der hohen Frequenzen der Eingänge **LINE** und **MIC**.



ABBILDUNG A

Powered Monitor

MONITORAUSRICHTUNG

Je nach Bühnengröße und Bewegungsverhalten des Musikers kann der Monitor in drei verschiedenen Winkeln ausgerichtet werden. (Siehe Abbildung B)

25° für kleinere Bühnen und Musiker, die nahe beim 1270P Monitor stehen.

45° für mittlere Bühnen und Musiker, die beim Spielen ständig ihre Position um den 1270P Monitor wechseln.

80° zur Hauptbeschallung, wenn der 1270P Monitor auf einem Ständer in Kopfhöhe montiert wird.

Um Rückkopplungen zu reduzieren, verwenden Sie Mikrofone mit Nierencharakteristik, und richten Sie die Mikrofone nie auf den Monitor.

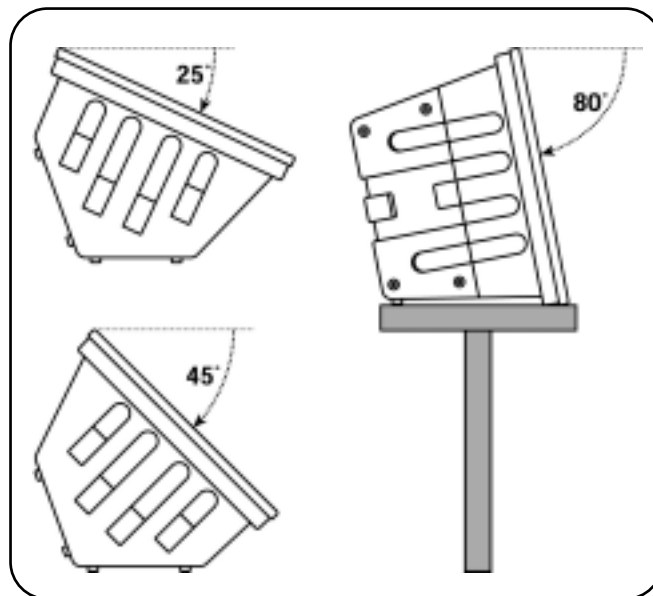


ABBILDUNG B

Technische Daten

TYP:	PR 435	
ARTIKELNUMMER:	071-1271-000 (120 V, 60 Hz), 071-1271-040 (230 V, 50 Hz) UK,	071-1271-060 (230 V, 50 Hz) Eur, 071-1271-030 (240 V, 50 Hz) Aust,
STROMVERSORGUNG:	360 W	
AUSGANGSLEISTUNG:	100 W, THD <0,5 % (Bi-Amplification)	
EINGÄNGE:	Symmetrischer XLR-Mikrofoneingang (mit permanenter 15 V-Phantomspannung) Symmetrische 6,3-mm-Stereo-Klinkenbuchse, LINE-Eingang; unsymmetrische 6,3-mm Mono-Klinkenbuchse, AMP IN-Eingang	
AUSGÄNGE:	Unsymmetrische 6,3-mm-Mono-Klinkenbuchse, LINE OUT-Ausgang	
FREQUENZGANG:	110 Hz–20 kHz	
MAX. SCHALLDRUCK IN 1 METER ABSTAND:	109 dB (Dauerleistung), 115 dB (Max.)	
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT:	Line: 100 mV RMS, -20 dBV und Mic: 10 mV RMS, -40 dBV Amp In: 1 V RMS, 0 dBV (LEVEL @ maximal für alle drei Eingänge)	
KLANGREGLER:	±10 dB bei 12 kHz	
TIEFTÖNER:	Ein 10", 4 ohm, mit 2"-Schwingspule (Artikel-Nr. 0055911000)	
HOCHTÖNER:	Ein Piezoelektrischer Compression-Driver mit 1 1/2"-Membran (Artikel-Nr. 0055741000)	
SCHNITTFREQUENZ:	2,2 kHz	
ERFASSUNGSWINKEL:	90° symmetrisch bei 2 kHz	
ABMESSUNGEN:	Höhe:	34 cm (13 3/8 in.)
	Breite:	34 cm (13 3/8 in.)
	Tiefe:	23,2 cm (9 1/8 in.)
GEWICHT:	10 kg (22 lbs.)	

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

新しい 1270P Powered Monitor ではプロ仕様の音質とトーンの特徴が得られます。そのため、フェンダーは世界中で 50 年以上にわたって音楽業界で認められてきました。1270 パーソナルステージモニターを独占してきたため、1270P は 10 インチウーファーとパイエゾエレクトリック圧縮ドライバーを支える独自のバイアンプ 100W アンプを使って、クリーンに全周波数域に対応できます。コントロールパネル (図 A) では、以下のような 3 タイプの入力源の 1 つを使います。1/4 インチ平衡ラインレベル LINE ジャック、1/4 インチ平衡ラインレベル AMP IN ジャック、およびフルタイム 15V ファントム電源を備えた平衡マイクレベル XLR の MIC ジャックです。LINE OUT ジャックは、非平衡ラインレベル信号供給源として使用し、複数の 1270P モニターを「デジチェーン」で接続できます。LINE 入力および MIC 入力には、LEVEL および TONE の各コントロールを使用しますが、AMP IN 入力には使用しません。耐久性のあるワンピースキャビネットは ABS プラスチック製であり、3 面にゴム足があるので、3 つのリスニングアングルでキャビネットを設置できます。

- A. IEC LINE CORD CONNECTOR - 電源コードは、1270P コントロールパネルの INPUT POWER の下にある電圧と周波数の定格に適合した、アース付き AC コンセントに接続します。
- B. POWER - このロッカースイッチで 1270P の ON/OFF を切り替えます。
- C. POWER INDICATOR - 1270P に電源が入っているときに点灯します。
- D. LINE - 平衡ラインレベル信号の入力ジャックです。標準の 1/4" TRS (チップ、リング、スリーブ) プラグを使います。
- E. MIC - 平衡マイクレベル信号の入力ジャックです。標準の XLR マイクプラグを使用します。フルタイム 15V ファントム電源が装備されています。
- F. AMP IN - 非平衡ラインレベル信号の入力ジャックです。標準の 1/4" TRS (チップ、スリーブ) プラグを使います。LEVEL {H} および TONE {I} の各コントロールは、この入力には使いません。必ず信号ソースで調整をします。
- G. LINE OUT - 3 つの入力のいずれかからの非平衡ラインレベル信号の出力ジャックです。LEVEL {H} および TONE {I} は、LINE ジャック {D} および MIC ジャック {E} の入力には関係ありません。複数の 1270P モニターを接続するには、1/4" TSパッチコードを使って、べつの 1270P の AMP IN ジャックにこの緩衝装置付きの LINE OUT ジャックを接続します。
- H. LEVEL - LINE ジャック {D} および MIC ジャック {E} 入力両方の信号レベルを調整します。
- I. TONE - LINE ジャック {D} および MIC ジャック {E} の入力の高周波数域を調整します。



図 A

Powered Monitor

キャビネット設置

キャビネットの配置には 3 種類の角度が使えるので、多様なステージの大きさや演奏者の動きに合わせて調整することができます。(図 B 参照)

• 小さなステージ上で、演奏者が 1270P モニターの近くにおいて動き回らない場合は、25 度 にします。

• 中程度のステージ上で、演奏者が 1270P モニターの周囲を動き回る場合は、45 度 にします。

• 野外などで、1270P モニターを耳の高さの 台上に設置する場合は、80 度 にします。

「心臓形」マイクを使用し、これをどのモニターにも向けないようにすれば、ハウリングを減らせます。

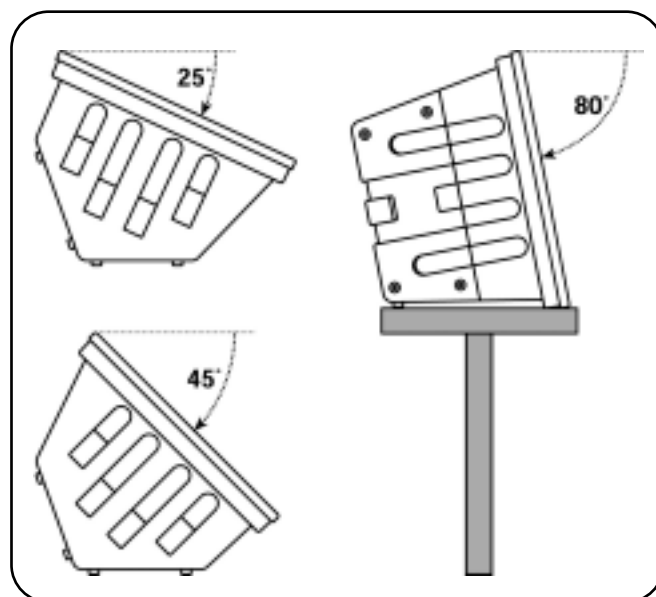


図 B

1270P - 仕様

型式:	PR 435
部品番号:	071-1271-000 (120V, 60Hz), 071-1271-060 (230V, 50Hz) ヨーロッパ 071-1271-040 (230V, 50Hz) 英国 071-1271-030 (240V, 50Hz) オーストラリア
消費電力:	360 W
電源出力:	100W, THD 0.5% (バイアンプ)
入力:	XLR 調整、マイクレベル (マイク入力の電源は、フルタイム 15V ファントム電源) 1/4" TRS 平衡、ラインレベル (ライン入力); 1/4" TS 非平衡、ラインレベル (AMP IN 入力)
出力:	1/4" TS 非平衡、ラインレベル (LINE OUT 出力)
周波数レスポンス:	110Hz - 20kHz
1M での最大出力 SPL:	109dB (連続)、115dB (ピーク)
入力感度: ライン:	100mV RMS、-20dBV およびマイク: 10mV RMS、-40dBV アンプ入力: 1V RMS, 0dBV (レベル @ 3 つの入力すべて最大)
トーンのコントロール:	12kHz で +/-10dB
低周波ドライバー:	10" を 1 基、2" ボイスコイルを備えたものを 4 基 (P/N0055911000)
高周波ドライバー:	1 1/2" ダイアフラム付きバイエゾエレクトリック圧縮ドライバー (P/N 0055741000) 1 基
クロスオーバー周波数:	2.2kHz
サウンド到達範囲角度:	2kHz で左右対称に 90 度
寸法:	高さ: 13 3/8 インチ (34 cm) 幅: 13 3/8 インチ (34 cm) 奥行き: 9 1/8 インチ (23.2 cm)
重量:	22 ポンド (10 kg)

製品仕様は、予告なく変更される場合があります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Fender® is a registered trademark of FMIC

P/N 055913 REV D